

Kommunedelplan naturmangfold

Dette dokumentet er signert digitalt av følgende undertegnere:

- PEDER CHRISTIANSEN, signert 28.08.2020 med ID-Porten: BankID Mobil
- STEINULF HOEL, signert 21.08.2020 med ID-Porten: BankID Mobil



Dokumentet inneholder

- En forside med informasjon om signeringen
- Originaldokumentet med signatordetaljer på hver side
- Digitalt integrerte signaturer



Dokumentet er forseglet av Posten Norge

Signeringen er gjort med en signaturtjeneste fra Posten Norge AS. Posten garanterer dermed for autenticiteten og forseglingen av dette dokumentet.



Slik ser du at signaturen er gyldig

Hvis du åpner dokumentet i Adobe Reader, skal det stå øverst at dokumentet er sertifisert av Posten Norge AS. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke er endret etter signering.



Avtale om forsknings- og utviklingsoppdrag
mellom Miljødirektoratet og Karmøy kommune

*Utarbeiding av
Kommunedelplan for naturmangfold i Karmøy kommune*

Dokumentet er signert digitalt av:

- PEDER CHRISTIANSEN, 28.08.2020
- STEINULF HOEL, 21.08.2020

Forseglet av



Posten Norge

Innhold

1. Parter.....	3
2. Oppdraget.....	3
2.1. Beskrivelse/omfang.....	3
2.1.1. Oppdragets tittel.....	3
2.1.2. Oppdragets mål, innhold og omfang.....	3
2.2 Kontaktpersoner.....	3
2.3 Varighet, leveranse og rapportering.....	3
2.4 Endringer.....	4
2.5 Opphør.....	4
3. Økonomi.....	5
4. Lønns- og arbeidsvilkår.....	5
5. Offentliggjøring.....	6
6. Taushetsplikt.....	6
7. Rettigheter til framskaffede data.....	7
8. Mislighold.....	7
8.1 Varslingsplikt.....	7
8.2 Mislighold fra Oppdragsgiver.....	7
8.2.1 Betalingsmislighold.....	7
8.2.2 Annet mislighold.....	7
8.3 Mislighold fra Oppdragstaker.....	8
8.3.1 Forsinkelse.....	8
8.3.2 Mangler.....	8
8.3.3 Erstatning.....	8
8.4 Tap, skade og konsekvensskader.....	8
9. Force majeure.....	9
10. Tvister.....	9



Kontraktsnummer:

1. Parter

Følgende parter (institusjon/etat/organisasjon/person) inngår med dette kontrakt:
Miljødirektoratet heretter kalt **Oppdragsgiver** og Karmøy kommune, (org.nr: 940 792 901) heretter kalt **Oppdragstaker**.

2. Oppdraget

2.1. Beskrivelse/omfang

2.1.1. Oppdragets tittel

Kommunedelplan for naturmangfold i Karmøy kommune

2.1.2. Oppdragets mål, innhold og omfang

Prosjektets formål: Karmøy kommune skal utarbeide sin egen kommunedelplan for naturmangfold. Planen skal være utformet som en tematisk kommunedelplan. Kommunen skal evaluere og oppsummere resultatene ved avslutning av prosjektperioden.

Arbeidet med en kommunal plan for naturmangfold skal være et virkemiddel for å sette naturmangfoldet på den lokalpolitiske dagsorden og etablere en større grad av lokal forankring og medvirkning i utvelgelsen av viktige naturområder i kommunen. En kommunal plan for naturmangfold skal styrke kunnskapsgrunnlaget for politiske og administrative beslutninger i kommunen, skape forutsigbarhet for forvaltningen, grunneiere og utbyggere og være et redskap for å synliggjøre naturmangfoldet som ressurs for kommunen.

Miljødirektoratet yter økonomisk bistand inntil kr. 125.000,- for gjennomføring av prosjektet. Prosjektperioden gjelder fra 1.6.2020 - 31.12.2021.

2.2 Kontaktpersoner

Kontaktperson hos Oppdragstaker er: Peder Christiansen

Kontaktperson hos Oppdragsgiver er: Terje Domaas

(Skifte av prosjektansvarlig eller andre med særskilt faglig ansvar for oppdraget hos Oppdragstaker kan bare skje etter avtale med Oppdragsgiver.)

2.3 Varighet, leveranse og rapportering

Oppdraget starter den 01.06.2020 og avsluttes den 31.12.2021.

Følgende avtales levert iht. denne kontrakt:



Leveres	Beskrivelse	Frist
Delrapport	Planprogram eller Prosjektplan med fremdriftsplan	31.09.2020
Delrapport	Rapport om fremdrift	31.01.2021
Plan	Vedtatt kommunedelplan med sluttevaluering	31.12.2021

Eventuell bruk av underleverandører til utførelse av oppdraget skal reguleres i underbilag til denne kontrakt. Det samme gjelder eventuelle andre spesielle forhold for dette oppdraget som må reguleres, f.eks. metodevalg, nødvendige tillatelser, krav til kvalitetssikring, oppfølgingsmetodikk, etc.

Alle rapporter skal leveres i pdf- og wordformat. Videre skal minimum tre digitale fotografi (jpg- format) i trykkekvalitet fra oppdraget leveres uten vilkår og for kostnadsfri bruk for Oppdragsgiver.

Oppdragstaker skal jf. ovenstående tabell som avslutning på oppdraget levere en sluttrapport der det gjøres rede for arbeidsmetoder og resultater i prosjektet. Her skal det også tas med en diskusjon/vurdering av resultatene. Rapporten skal også leveres på elektronisk form (pdf-fi1) til Miljødirektoratet.

Følgende spesifikasjoner for geografiske data gjelder:

- Digitale kartdata skal leveres i henhold til det til enhver tid gjeldende SOSI-format
- Stedfesting skal angis i UTM koordinatsystem (EUREF89/WGS84) og ved angivelse av vassdragsnummer og innsjønummer der dette er relevant.

Godkjenning av oppdragets resultat innebærer at Oppdragsgiver finner at sluttrapportens innhold er i overensstemmelse med inngått kontrakt. Oppdragsgiver skal godkjenne rapporten for trykking og distribusjon.

2.4 Endringer

Hvis Oppdragstaker mener at oppdragets innhold eller omfang, slik det er beskrevet i denne avtale med bilag, må endres før oppdraget er sluttført, skal han uten ugrunnet opphold meddele dette skriftlig til Oppdragsgiver. Er ikke dette gjort, skal oppdraget gjennomføres etter avtale.

Hver av partene kan kreve endringer i kontrakten og oppdraget dersom det inntreffer forhold som vesentlig endrer forutsetningene for oppdraget. Endringene skal godkjennes av begge parter, være skriftlige og de skal dateres og signeres av begge parter.

2.5 Opphør

Dersom det inntreffer vesentlige endringer av forutsetningene for oppdraget, kan hver av partene kreve at oppdraget stanses, med 14 dagers skriftlig varsel. Eventuell stansing skal skje slik at oppdraget får en hensiktsmessig avvikling for de deler av arbeidet som er satt i gang i henhold til en avtalt plan. Oppdragsgiver plikter å betale for arbeid som Oppdragstaker har utført frem til oppdraget stanses, med tillegg av direkte kostnader som Oppdragstaker påføres som følge av stansingen. Dette gjelder sa fremt stansingen ikke skyldes Oppdragstakers



forhold. Oppdragsgivers rett til forskningsresultatene etter pkt. 7 gjelder for de resultatene som foreligger ved opphør.

3. Økonomi

Oppdraget skal gjennomføres innenfor en økonomisk ramme på kr. 125 000,- for prosjektperioden. For ev. senere budsjettår enn inneværende år som er regulert i dette oppdraget, tar Miljødirektoratet forbehold om Stortingets bevilgninger. Oppdragstaker er ansvarlig for eventuelle overskridelser av kostnadsrammen.

Betaling skjer i henhold til faktura fra Oppdragstaker med betalingsfrist 30 dager. På faktura skal Oppdragsgivers kontraktsnummer og prosjektleder/saksbehandler være påført. Mangel på fakturamerking kan føre til at faktura returneres.

Økonomisk støtte til utarbeiding av kommunedelplan for naturmangfold kan utbetales etter politisk vedtak om oppstart av planarbeidet / vedtatt prosjektplan.

Oppdragsgiver (eller Oppdragsgivers revisor) har til enhver tid rett til å kontrollere at de bevilgede midlene brukes i henhold til avtale.

4. Lønns- og arbeidsvilkår

For avtaler som omfattes av forskrift 8. februar 2008 nr. 112 om lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter gjelder følgende:

Oppdragstaker skal sørge for at ansatte i egen organisasjon og ansatte hos eventuelle underleverandører ikke har dårligere lønns- og arbeidsforhold enn det som følger av landsomfattende tariffavtale eller det som er normalt for vedkommende sted og yrke. Dette gjelder bare for ansatte som direkte medvirker til oppfyllelse av Oppdragstakers forpliktelser under avtalen.

Alle avtaler Oppdragstaker inngår og som innebærer utførelse av arbeid under denne avtalen skal inneholde tilsvarende forpliktelser.

Oppdragstaker skal på forespørsel fra Oppdragsgiver legge frem dokumentasjon om de lønns- og arbeidsvilkår som blir benyttet. Oppdragsgiver og Oppdragstaker kan hver for seg kreve at opplysningene skal legges frem for en uavhengig tredjepart som Oppdragsgiver har gitt i oppdrag å undersøke om kravene i denne bestemmelsen er oppfylt. Oppdragstaker kan kreve at tredjeparten skal ha undertegnet en erklæring om at opplysningene ikke vil bli benyttet for andre formål enn å sikre oppfyllelse av Oppdragstakers forpliktelse etter denne bestemmelsen. Dokumentasjonsplikten gjelder også underleverandører.

Dersom en uavhengig tredjepart kommer til at kravene i denne bestemmelsen ikke er oppfylt, og Oppdragstaker bestrider dette, kan Oppdragsgiver kreve at Oppdragstaker og



underleverandører legger frem dokumentasjon for Oppdragsgiver om de lønns- og arbeidsvilkår som blir benyttet.

5. Offentliggjøring

Miljødirektoratet skal senest 14 dager før offentliggjøring få seg forelagt endelig manus for sluttrapport og Miljødirektoratet bestemmer hvordan førstegangs offentliggjøring av resultatene fra prosjektet/oppdraget skal skje.

Deretter kan all informasjon fra prosjektet brukes fritt om ikke annet er avtalt.

Miljødirektoratet har i løpet av kontraktsperioden også rett til å offentliggjøre prosjektittel, sitt finansieringsbidrag, et kortfattet prosjektsammendrag og oppnådde resultater underveis.

Data generert gjennom FoU- og overvåkingsprosjekter skal anses som allment tilgjengelige såfremt ikke særlige grunner taler mot eller det foreligger kontraktsvilkår eller offentlige regler som hindrer det. Oppdragstaker har en eksklusiv rett til bruk av dataene i prosjektperioden. Offentliggjøring underveis i prosjektperioden skjer etter avtale med Miljødirektoratet.

Ved publisering av resultater fra prosjektet skal det uttrykkelig framgå hvem som har utført prosjektarbeidet. Dersom Oppdragstaker publiserer resultater fra prosjektet, skal det framgå at prosjektet er utført med midler fra Miljødirektoratet.

6. Taushetsplikt

Informasjon som partene blir kjent med i forbindelse med avtalen, og gjennomføringen av avtalen skal behandles konfidensielt. Den skal ikke gjøres tilgjengelig for utenforstående uten samtykke fra den annen part.

Taushetsplikt etter denne bestemmelsen er ikke til hinder for utlevering av informasjon som kreves fremlagt i henhold til lov eller forskrift, herunder offentlighet og innsynsrett som følger av lov om rett til innsyn i dokument i offentlig verksemd, 19. mai 2006 (offentleglova). Om mulig skal den annen part varsles før slik informasjon gis.

Taushetsplikten er ikke til hinder for at opplysningene brukes når ingen berettiget interesse tilsier at de holdes hemmelig, for eksempel når de er alminnelig kjent eller alminnelig tilgjengelig andre steder.

Partene skal ta nødvendige forholdsregler for å sikre at uvedkommende ikke får innsyn i, eller kan bli kjent med, taushetsbelagt informasjon.

Taushetsplikten gjelder partenes ansatte, underleverandører og tredjeparter som handler på partenes vegne i forbindelse med gjennomføring av avtalen. Partene kan bare overføre taushetsbelagt informasjon til slike underleverandører og tredjeparter i den utstrekning dette er nødvendig for gjennomføring av avtalen. Taushetsplikten er ikke til hinder for at partene kan utnytte erfaring og kompetanse som opparbeides i forbindelse med gjennomføringen av avtalen.



7. Rettigheter til framskaffede data

Dersom annet ikke er avtalt, skal all informasjon, knowhow, dokumentasjon og annen kunnskap eller informasjon som en av partene bringer inn i oppdraget, forbli den respektive parts eiendom. I den utstrekning det ikke strider mot kontraktens bestemmelser om lojalitet og taushetsplikt, eller mot ideelle rettigheter etter åndsverksloven, kan hver part utnytte kunnskap (knowhow) som parten er tilført i forbindelse med oppdraget. Opphavspersonen(e) har rett til å bli navngitt slik god skikk tilsier (gjelder person). All bruk skal skje innenfor rammen av god forskningsskikk.

Ved behov skal partenes forutsetninger og rettigheter kartlegges og dokumenteres på hensiktsmessig måte. Dersom ikke annet er avtalt, beholder Oppdragstaker rettigheter til egne verktøy og metodegrunnlag. Oppdragstaker har rett til å utnytte rådata til forskningsformål etter prosjektets avslutning dersom annet ikke er avtalt.

Oppdragstaker forplikter seg til å ha avtaler med sine ansatte og eventuelle underleverandører som sikrer Oppdragstaker de rettigheter som er nødvendig for å oppfylle avtalen.

8. Mislighold

8.1 Varslingsplikt

Dersom en part mener det foreligger mislighold, skal den annen part varsles skriftlig om dette senest innen 30 dager etter at parten ble klar over eller burde blitt klar over misligholdet. En part som ikke varsler, mister retten til å påberope seg misligholdet.

Dersom det foreligger mislighold, er misligholdet vesentlig dersom den annen part ikke innen rimelig tid etter at varsel er mottatt, har rettet opp forholdet. Ved vesentlig mislighold kan den annen part heve avtalen.

8.2 Mislighold fra Oppdragsgiver

8.2.1 Betalingsmislighold

Ved forsinket betaling kan Oppdragstaker kreve rente i henhold til lov 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling m.m. Ved betalingsmislighold utover 30 dager, kan Oppdragstaker heve kontrakten. Oppdragstaker skal først gi Oppdragsgiver 14 dagers skriftlig varsel til å rette forholdet. Oppdragstaker kan dessuten kreve erstatning etter vanlige erstatningsrettslige prinsipper for dokumentert tap, innenfor oppdragets økonomiske ramme. Oppdragsgiver skal ha rett til å få utlevert det grunnlagsmateriale og de resultater som foreligger på det tidspunkt kontraktsforholdet avsluttes.

8.2.2 Annet mislighold

Dersom Oppdragsgiver eller noen Oppdragsgiver er ansvarlig for uaktsomt eller forsettlig



påfører Oppdragstaker et dokumentert økonomisk tap, kan dette kreves erstattet i samsvar med vanlige erstatningsrettslige prinsipper. Slik erstatning skal være begrenset oppad til oppdragets økonomiske ramme.

8.3 Mislighold fra Oppdragstaker

8.3.1 Forsinkelse

Oppdragstaker skal snarest varsle Oppdragsgiver skriftlig dersom Oppdragstaker skjønner eller burde ha skjönt at det kan oppstå forsinkelser i oppdraget.

Dersom det ikke blir avtalt tilleggsfrist, påløper automatisk en dagbot på 0,15% pr kalenderdag av avtalt vederlag ved forsinkelse i forhold til avtalt ferdigstillelsesdato. Dagboten er begrenset oppad til 15% av avtalt vederlag.

Oppdragsgiver kan heve kontrakten ved vesentlig forsinkelse. Er ikke levering skjedd innen utløpet av dagbotperioden, eller en avtalt tilleggsfrist for ferdigstillelse, er forsinkelsen under enhver omstendighet vesentlig.

8.3.2 Mangler

Det foreligger en mangel dersom kravene i kontraktens punkt 2 - 6 ikke er overholdt, og dette ikke skyldes force majeure eller Oppdragsgivers forhold.

I den utstrekning mangelen ikke blir rettet innenfor en rimelig frist satt av Oppdragsgiver, kan Oppdragsgiver kreve forholdsmessig prisavslag.

Selv om Oppdragsgiver ikke krever det, har Oppdragstaker rett til for egen regning å rette en mangel, når det kan skje uten kostnad eller ulempe for Oppdragsgiver.

Oppdragsgiver kan heve kontrakten dersom mangelen medfører vesentlig kontraktsbrudd.

8.3.3 Erstatning

Oppdragsgiver kan kreve erstattet ethvert dokumentert direkte tap som med rimelighet kan tilbakeføres til mislighold, med mindre Oppdragstaker godtgjør at misligholdet eller årsaken til misligholdet ikke kan tilskrives Oppdragstaker eller noen Oppdragstaker er ansvarlig for.

Erstatningen er begrenset oppad til et beløp som tilsvarer oppdragets økonomiske ramme, med mindre Oppdragstaker eller noen Oppdragstaker er ansvarlig for, har utvist grov uaktsomhet eller forsett. Betalte dagbøter kommer til fradrag i erstatningen.

8.4 Tap, skade og konsekvensskader

Partene skal holde hverandre skadesløs mot tap eller skade på egen og eventuelle underleverandørers eiendom og personell, hvis ikke skaden eller tapet skyldes grov uaktsomhet eller forsett fra den andre partens side.



Partene har ikke ansvar for indirekte tap, konsekvensskader og følgetap med mindre parten har unnlatt å varsle i henhold til varslingsplikten i pkt. 8.1. Varslingsplikt, eller tapet skyldes grov uaktsomhet eller forsett fra partens side.

9. Force majeure

Dersom en part ikke kan oppfylle sine forpliktelser etter kontrakten som følge av forhold som han godtgjør ligger utenfor hans kontroll og som han ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på kontraktstiden eller kunne unngå eller overvinne følgene av (force majeure), er han fritatt for sine forpliktelser etter kontrakten så lenge forholdet varer.

Dersom det foreligger force majeure, skal parten informere den annen part umiddelbart etter han ble klar over eller burde vært klar over at det foreligger force majeure. Dersom force majeure-situasjonen varer eller antas å ville vare mer enn 90 dager, kan hver av partene si opp denne kontrakt med øyeblikkelig virkning. Om betaling, avvikling av arbeidet og rett til forskningsresultatene gjelder det som er bestemt om opphør i pkt. 2.5.

10. Tvister

Denne kontrakt reguleres av norsk rett. Partene skal søke å løse tvister gjennom forhandlinger. Tvister som ikke er løst innen 60 dager etter at en part har satt frem krav om forhandlinger, kan hver av partene bringe inn for de ordinære domstoler med vernetting. Som rette vernetting for tvister etter denne kontrakt vedtar partene Sør-Trøndelag tingrett.

